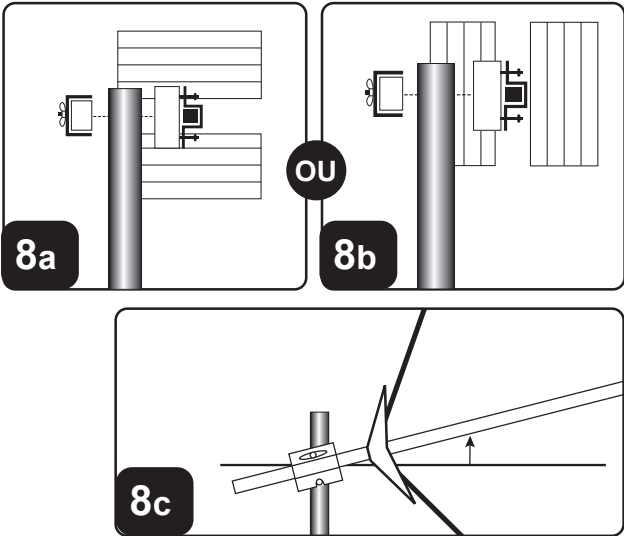
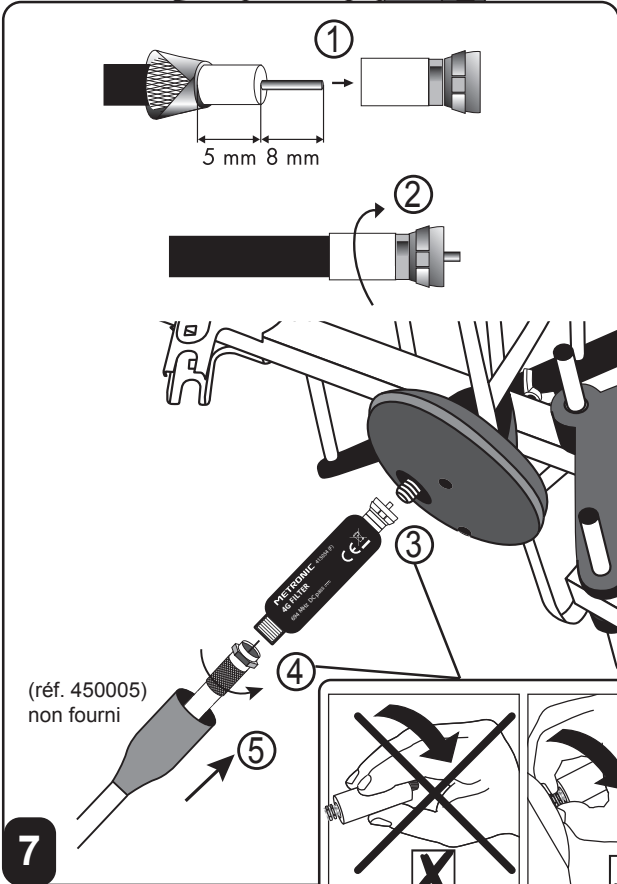
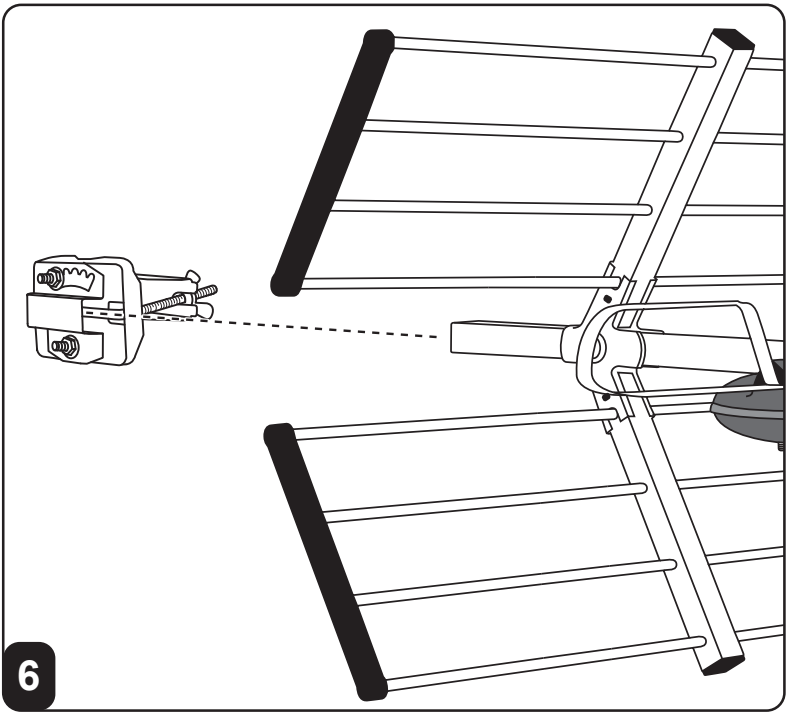
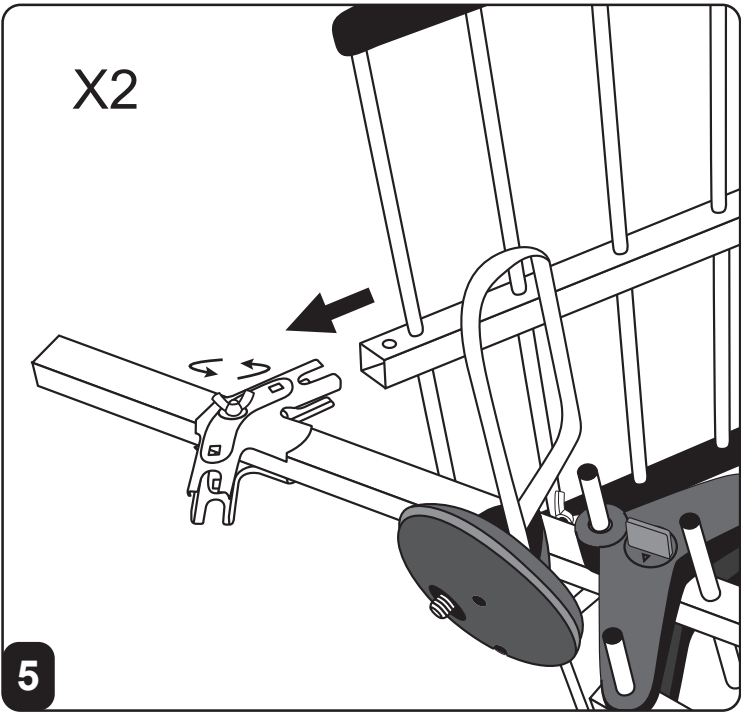
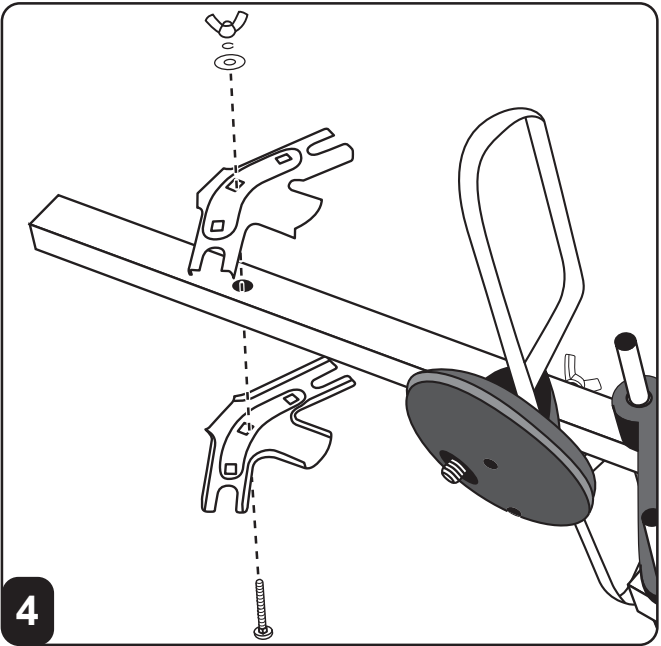
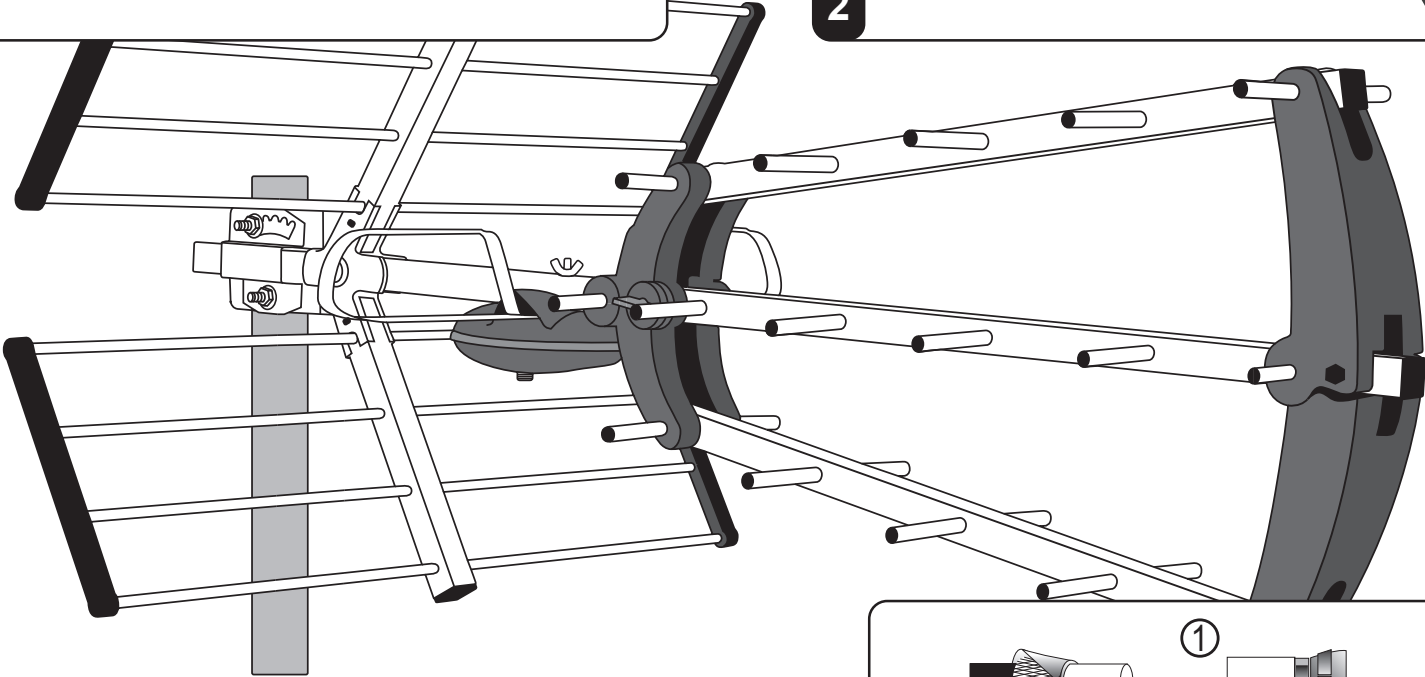
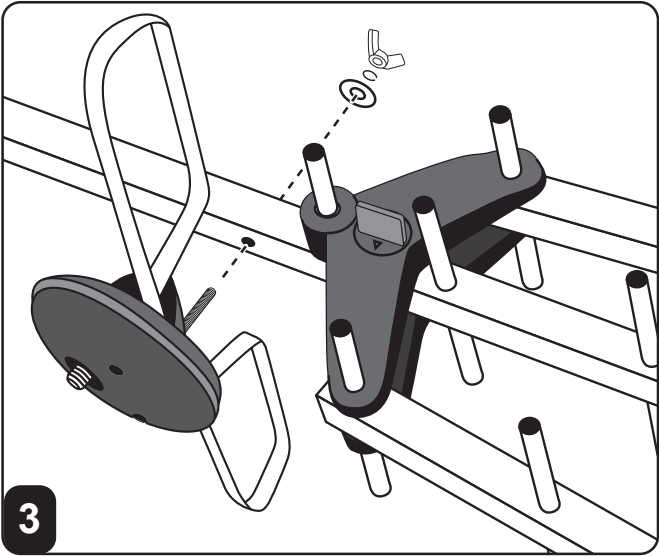
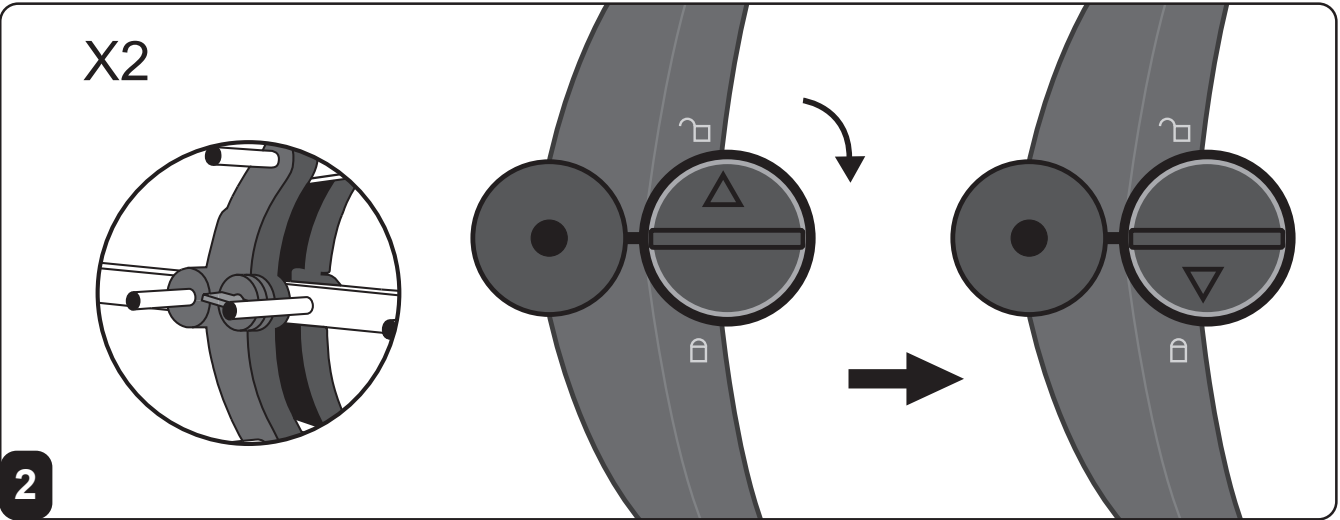
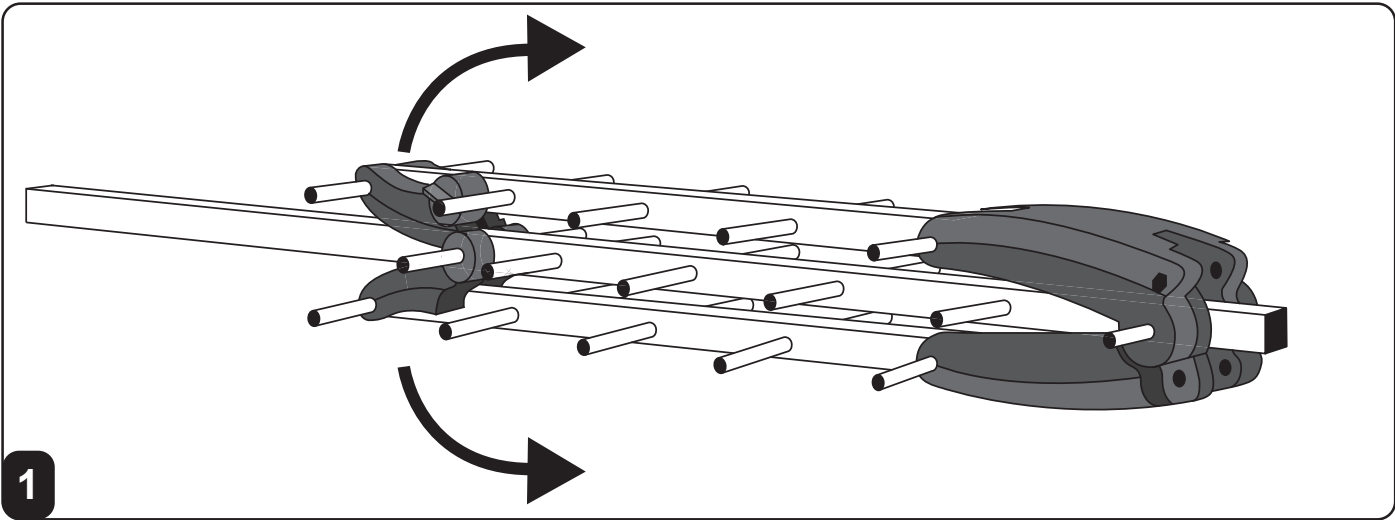




Pour visser ou dévisser, tenez la fiche F, jamais le corps du filtre
To screw or unscrew, hold the F plug, never hold the filter body
Per avvitare o svitare tenere la F spina e non il corpo del filtro
Για να βιδώσετε ή να ξεβιδώσετε κρατήστε το βύσμα τύπου F και όχι το σώμα του φίλτρου
Para apretar o afrouxar, sujetar sempre a toma F, nunca o filtro

FR
1. INTRODUCTION
Toutes nos félicitations pour votre choix, vous venez d'acquérir une antenne de qualité. Nous développerons, ci-après, une présentation des produits complémentaires à l'antenne que vous venez de vous offrir afin d'optimiser votre réception. Nous vous présenterons également des conseils et astuces afin de vous faciliter l'installation de votre antenne.

- 2. INSTALLATION**
- Suivre attentivement cette notice (sur les deux faces).
 - Utilisez de préférence un câble neuf pour le raccordement au filtre 4G (inclus) afin d'avoir la meilleure réception possible. Pour le serrage du filtre vous référez au dessin N°7, points et . Ne jamais utiliser d'outils pour le serrage de la fiche F du filtre.
 - Renseignez-vous sur la polarisation de l'émetteur près de chez vous (horizontale schéma 8a - cas le plus fréquent, verticale schéma 8b) car ceci déterminera la façon de disposer votre antenne.
 - Si votre réception est suffisante (jusqu'à 10-15 km de l'émetteur), vous pouvez installer votre antenne sous les combles.

- 3. COUPLER PLUSIEURS ANTENNES**
Les coupleurs servent à utiliser un seul câble de descente.
- La référence 432180 permet de coupler deux antennes UHF et une antenne FM. Son entrée UHF C.C. permet le passage du courant continu d'une alimentation secteur vers l'amplificateur situé près de l'antenne ou dans les combles.
 - La référence 432181 permet de coupler une antenne terrestre et une antenne satellite.

- 4. AMPLIFIER LE SIGNAL REÇU**
Pas d'image, l'image se fige avec un effet de mosaïques et le son est saccadé : l'émetteur est trop éloigné, de faible puissance, ou la longueur de votre câble est trop importante. Vous devez amplifier le signal pour augmenter la qualité de réception. Remarque : plus l'amplificateur est placé à proximité de l'antenne, meilleure est votre amplification. Utilisez donc de préférence si vous en avez la possibilité un amplificateur pour montage à l'extérieur :
- Kit amplificateur coupleur pour une ou deux antennes UHF, 30dB, gain réglable, connections à fiches F, alimentation secteur externe* fournie réf. : 432171.
- Vous pouvez également utiliser un amplificateur d'intérieur :
- Kit amplificateur compact 1 entrée UHF 30dB, gain réglable, connexions à fiches F, alimentation secteur externe* fournie, compatible coffret de communication VDI réf. : 432172.
 - Amplificateur UHF, 28dB, gain réglable, répartiteur 4 sorties TV à fiches F, alimentation secteur intégrée réf. : 432175.
 - Amplificateur d'intérieur FM/UHF, 30dB, gain réglable, répartiteur 2 sorties TV 9.52mm, alimentation secteur intégrée réf. : 432176.
 - Amplificateur d'intérieur UHF, 26dB, gain réglable, répartiteur 2 sorties TV 9.52mm, alimentation secteur intégrée réf. : 432177.

**Une alimentation externe permet d'insérer l'amplificateur sur le câble coaxial de descente au plus près de l'antenne tandis que l'alimentation se trouve près d'une prise secteur accessible.*

- 5. DISTRIBUER LE SIGNAL**
Pour la répartition du signal terrestre uniquement, utilisez de préférence des répartiteurs blindés en T à ferrite (Réf. 436201 ou 436211). Pour répartir un signal terrestre et/ou satellite, utilisez des répartiteurs à fiches F réf. : 436302, 436303, 436304, 436305).

- FR - IMPORTANT**
- Passer le câble au plus court dans l'habitation.
 - Ne jamais faire passer le câble dans les conduits de cheminée.
 - Fixer le câble coaxial sur le mât à l'aide de ruban adhésif ou de collier PVC.
 - Orientation : Utiliser la procédure de votre adaptateur TNT. Orienter l'antenne vers l'émetteur ou sur l'écho (regarder les antennes des maisons voisines). Dans tous les cas après avoir déterminé la direction optimale de l'antenne pour avoir la meilleure réception, bloquer les écrous de serrage sur le mât. Incliner l'antenne (schéma 8c) pour optimiser la réception dans les régions montagneuses.

- GB - IMPORTANT**
- Always run the cable the shortest path.
 - Never run cables through the chimney pipe.
 - Fix the cable on the mast thanks adhesive tape or loop cable ties.
 - For the alignment, follow the procedure explained in the user manual of your DVB-T receiver. The antenna usually aims at the transmitter, but you may sometimes catch an echo. • • Watching the orientation of the antennas in your neighborhood may help. Once you have found the best orientation for your antenna, definitively tighten all screws and nuts. In mountainous areas, tilt the antenna to optimize the quality of reception.

- IT - IMPORTANTE**
- Far passare il cavo lungo sul percorso più breve.
 - Non far passare mai il cavo attraverso il comignolo.
 - Fissare il cavo coassiale sull' asta con nastro adesivo.
 - Puntamento : Seguire le istruzioni del suo ricevitore. Puntare l'antenna verso il trasmettitore (osservare le antenne sulle case vicine). Posizionare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale, poi stringere il fissaggio sul palo d'antenna. Inclinare l'antenna (schema 8c) per ottimizzare la ricezione nelle zone di montagna.

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

ES - IMPORTANTE

- En la casa, pasar el cable por el recorrido más corto.
- No pasar el cable NUNCA por la chimenea.
- Su antena no está protegida contra los rayos. Si cae un rayo sobre su antena y el cable está conectado en su TV, éste de dañará definitivamente. Para proteger su TV, utilice un tapón de seguridad).
- Orientación : Orientar la antena hacia la estación emisora o hacia el eco (mirar las antenas de las casas cercanas). En todos los casos, después de determinar la dirección óptima de la antena, apretar definitivamente las tuercas sobre el mástil. Inclinar la antena (esquema 8c) para optimizar la recepción en las regiones montañosas.

IT
1. INTRODUZIONE
Congratulazioni per la vostra scelta, avete acquistato un'antenna di qualità. Di seguito indichiamo dei prodotti complementari che possono ottimizzare la ricezione di quest' antenna.

- 2. INSTALLAZIONE**
- Seguire attentamente le istruzioni di montaggio
 - Usare preferibilmente un nuovo cavo per il collegamento del filtro 4G (in dotazione) per ottenere la migliore ricezione possibile.
 - Per il montaggio del filtro con riferimento ai disegni n ° 7, e .
 - Informarsi sulla polarizzazione del trasmettitore più vicino a te (8a modello orizzontale - il caso più comune, 8b modello verticale) in quanto questo determinerà il posizionamento dell'antenna.
 - Se la ricezione è sufficiente, è possibile installare l'antenna in un sottotetto.

- 3. ACCOPIARE PIU'ANTENNE**
Tutti i nostri accoppiatori sono concepiti con passaggio di corrente continua, il che permette di collegare l'alimentatore di rete ad una presa da 230V ~ facilmente accessibile (vicino al televisore, per esempio) e di assicurare il buon funzionamento dell'amplificatore che si trova vicino all'antenna o in soffitta.

- 4. AMPLIFICARE IL SEGNALE RICEVUTO**
Se non si riceve nessuna immagine oppure si blocca con un effetto mosaico e il suono è disturbato. Il ripetitore è troppo lontano, di potenza limitata o il cavo è troppo lungo. In questi casi è necessario amplificare il segnale per aumentare la qualità di ricezione. Nota: più l'amplificatore è posizionato vicino all'antenna, migliore è l'amplificazione. E' preferibile usare se possibile gli amplificatori da esterno:
- Amplificatore universale con 1 ingresso per qualsiasi tipo di antenna, indipendentemente dal ripetitore - ref. 410160
 - Kit amplificatore – accoppiatore per 2 antenne UHF con regolazione del guadagno (alimentatore non in dotazione) - ref. 410150. Amplificatori da interno (indipendentemente dal tipo e dalla marca dell'antenna):
 - Amplificatore da interno o Partitore con 2 uscite per soffitta, 30 dB, schermato, 1 ingresso antenna, 2 uscite TV con connettore F, con alimentatore - ref. 410113
 - Amplificatore 30 dB, 2 uscite TV 9,52, con alimentatore - ref. 440113
 - Amplificatore 20 dB massimo (guadagno regolabile), con alimentatore - ref. 440112

- 5. DISTRIBUIRE IL SEGNALE**
Partitore a T, 9.52mm 1 maschio / 2 femmina (Rif. 430201), 1 femmina / 2 maschio (Rif. 436211).
- Partitore schermato SAT + terrestre 2 uscite (con connettore F) - rif. 416302
 - Partitore schermato SAT + terrestre 3 uscite (con connettore F) - rif. 416303
 - Partitore schermato SAT + terrestre 4 uscite (con connettore F) - rif. 416304

ES
1. NTRODUCCIÓN
Gracias por su elección. Ha adquirido una antena de alta calidad. Aquí encontrará una serie de productos complementarios a la antena para optimizar su recepción. También encontrará consejos para facilitar la instalación.

- 2. INSTALACIÓN**
- Seguir atentamente este manual.
 - Utilizar preferentemente un cable nuevo para la conexión al filtro 4G (incluido) para tener la mejor recepción posible. Para fijar el filtro, consultar el dibujo N°7, puntos y . No utilizar nunca herramientas para el montaje de la toma F del filtro.
 - Consultar la polarización del repetidor más cercano (horizontal, esquema 8a – caso más frecuente, esquema 8b) porque isto determinará la forma da disposição de sua antena.
 - Si su recepción es suficiente, puede instalar su antena en la buhardilla.

- 3. ACOPLAR VARIAS ANTENAS**
Todos nuestros acopladores son de paso de corriente continua, permiten conectar la alimentación a una toma 230V~ fácilmente accesible (cerca del TV, por ejemplo) y asegurar el funcionamiento do amplificador situado cerca de la antena o en la buhardilla.

- 4. AMPLIFICAR LA SEÑAL RECIBIDA**
No hay imagen, la imagen está pixelada. El repetidor está demasiado alejado, tiene poca potencia, o la longitud de su cable es excesiva. Debe amplificar la señal para aumentar la calidad de recepción. NOTA: cuanto más próximo está el amplificador de la antena, mejor es la amplificación. Utilizar preferentemente si es posible los amplificadores exteriores :
- Amplificador universal con una entrada para todo tipo de repetidor - Ref. 410160
 - Kit amplificador acoplador para 2 antenas UHF con ajuste de ganancia (alimentación no incluida) - Ref. 410150 Los amplificadores de interior (para cualquier marca de antena)
 - Amplificador de interior o repartidor 2 salidas para buhardillas, 30 dB, blindado, 1 entrada antena, 2 salidas TV toma F, con alimentación - Ref. 410113
 - Amplificador 30 dB, 2 salidas TV 9,52, con alimentación - Ref. 440113
 - Amplificador 20 dB máximo (ganancia ajustable), con alimentación - Ref. 440112

- 5. DISTRIBUIR LA SEÑAL**
Utilizar preferentemente los repartidores en T, blindados, 9,52, o bien 1 entrada macho/2 salidas hembras (Ref. 436201), o bien 1 entrada hembra/ 2 salidas macho (Ref. 436211).
- Repartidores satélite + terrestre 2 salidas (con toma F) - Ref. 416302
 - Repartidores satélite + terrestre 3 salidas (con toma F) - Ref. 416303
 - Repartidores satélite + terrestre 4 salidas (con toma F) - Ref. 416304

- PT - IMPORTANTE**
- Na casa, passar o cabo pelo percurso mais curto.
 - Não passar o cabo NUNCA pela chaminé.
 - Sua antena não está protegida contra os raios. Se cai um raio sobre sua antena e o cabo está conectado em seu TV, este de danará definitivamente. Para proteger seu TV, utilize uma tampa de segurança).
 - Orientação : Orientar a antena em direcção do emisor ou no eco (olhar para as antenas das casas vizinhas). En todos os casos, depois de ter determinado a direcção optima da sua antena bloquear as porcas de pressaó sobre a mastro. Inclinar a antena (esquema 8c) para melhorar a recepção nas regiões montanhosas.

- DE - WICHTIG**
- Verlegen Sie das Kabel in der Wohnung über den kürzesten Weg.
 - Verlegen Sie das Kabel niemals durch Schornsteinschächte.
 - Befestigen Sie das Koaxial-Kabel mithilfe von Klebeband oder PVC-Kleber am Antennenmast.
 - Ausrichtung: Nutzen sie das Verfahren Ihres DVB-T-Adapters. Richten Sie die Antenne auf den Sender oder auf die Stelle, von der das Signal zurückgegeben wird, aus (schauen Sie, wie die Antennen der Nachbarhäuser ausgerichtet sind). In jedem Fall müssen Sie, nachdem Sie Ihre Antenne optimal ausgerichtet haben, die Klemmmuttern am Antennenmast feststellen. Neigen Sie die Antenne (Abbildung 8c), um den Empfang in gebirgigen Regionen zu optimieren.



Conditions de garantie à consulter auprès de votre point de vente. Informations complémentaires disponibles sur www.metronic.com/a/garantie.php.

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n.206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

 Polarité / Polarità / Polaridad / Polaridade / Polariteit / Polarität

 Courant continu / Corrente continua / Corriente continúa / Corrente contínua / DC



DE
1. EINFÜHRUNG
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl, Sie haben soeben eine hochwertige Antenne erworben. Nachfolgend werden die Zubehörteile zur Antenne beschrieben, mit denen Sie den Empfang Ihrer Antenne optimieren können. Wir geben Ihnen außerdem Ratschläge und Tipps für eine einfache Installation Ihrer Antenne.

- 2. INSTALLATION**
- Lesen Sie diese Anleitung (beide Seiten) sorgfältig durch und befolgen Sie sie.
 - Verwenden Sie für den Anschluss an den 4G-Filter vorzugsweise ein neues Kabel (im Lieferumfang enthalten), um bestmöglichen Empfang zu gewährleisten. Für das Festziehen des Filters siehe Zeichnung Nr. 7 Punkt 3 und 4. Verwenden Sie zum Festziehen des F-Steckers des Filters niemals Werkzeuge.
 - Informieren Sie sich über die Polarisation des Senders in Ihrer Nähe (horizontal: Abbildung 8a - häufigster Fall, vertikal: Abbildung 8b), da dies die Ausrichtung Ihrer Antenne bestimmt.
 - Bei ausreichendem Empfang (bis zu 10–15 km vom Sender entfernt), können Sie Ihre Antenne unter dem Dach installieren.

- 3. KOPPLUNG MEHRERER ANTENNEN**
Dank der Koppler reicht ein einziges Antennenableitkabel aus.
- Der Artikel Nr. 432180 ermöglicht die Kopplung zweier UHF-Antennen und einer FM-Antenne. Sein UHF-Eingang für Gleichstrom ermöglicht die Übertragung des Gleichstroms eines Netzteils zum Verstärker, der sich neben der Antenne oder unter dem Dach befindet.
 - Der Artikel Nr. 432181 ermöglicht die Kopplung einer DVB-T-Antenne und einer Satelliten-Antenne.

- 4. DAS EMPFANGENE SIGNAL VERSTÄRKEN**
Wenn Sie kein Bild sehen, das Bild mit einem Mosaik-Effekt einfriert und der Ton abgehackt ist, liegt dies daran, dass der Sender zu weit entfernt, seine Leistung zu gering oder Ihr Kabel zu lang ist. Sie müssen in diesem Fall das Signal verstärken, um die Empfangsqualität zu erhöhen. Anmerkung: Je näher sich der Verstärker an der Antenne befindet, desto besser ist Ihre Verstärkung. Verwenden Sie deshalb nach Möglichkeit immer einen Verstärker für die Außenmontage:
- Verstärker-Koppler-Set für eine oder zwei UHF-Antennen, 30 dB, einstellbare Verstärkung, F-Stecker, externes Netzteil* (im Lieferumfang enthalten), Artikelnr.: 432171.
- Sie können auch einen Innenverstärker verwenden:
- Verstärker-Set kompakt mit 1 UHF-Eingang, 30 dB, einstellbare Verstärkung, F-Stecker, externes Netzteil* (im Lieferumfang enthalten), kompatible Kommunikationsbox VDI, Artikelnr.: 432172.
 - UHF-Verstärker, 28 dB, einstellbare Verstärkung, Verteiler mit 4 F-Steckerausgängen für TV, integriertes Netzteil, Artikelnr.: 432175.
 - FM/UHF-Innenverstärker, 30 dB, einstellbare Verstärkung, Verteiler mit 2 TV-Ausgängen 9,52 mm, integriertes Netzteil, Artikelnr.: 432176.
 - UHF-Innenverstärker, 26 dB, einstellbare Verstärkung, Verteiler mit 2 TV-Ausgängen 9,52 mm, integriertes Netzteil, Artikelnr.: 432177.
- *Ein externes Netzteil ermöglicht den Anschluss des Verstärkers an das Antennenableit-Koaxialkabel so nah an der Antenne wie möglich, obwohl sich das Netzteil an einer zugänglichen Steckdose befindet.*

- 5. SIGNALVERTEILUNG**
Für die Verteilung ausschließlich des terrestrischen Signals verwenden Sie vorzugsweise geschirmte T-Verteiler aus Ferrit (Artikelnr. 436201 oder 436211). Verwenden Sie für die Verteilung des terrestrischen und/oder Satelliten-Signals Verteiler mit F-Stecker (Artikelnr.: 436302, 436303, 436304, 436305).

FRANCE Assistance technique
02 47 346 392
hotline@metronic.com
ITALIA 02 94 94 36 91
tecnico@metronic.com

ESPAÑA/PORTUGAL
Servicio técnico : +34 93 713 26 25
sopORTE@metronic.com
BELGIQUE 02 391 41 20
DEUTSCHLAND hilfe@metronic.de

www.metronic.com/pdf/notice_DEEE.pdf